



**NYC Housing Recovery**  
212-615-8329  
housing@recovery.nyc.gov  
nyc.gov/builditback

Si usted no entiende esta carta o si requiere una traducción, favor comuníquese con nosotros al (212) 615-8329 para recibir asistencia.

**F16**

## ACUERDO PARA MANTENER DATOS DE CONTACTO DE INQUILINO/ARRENDATARIO

El suscrito (“Propietario”), mediante la presente afirma que es propietario de la propiedad que se encuentra en:

\_\_\_\_\_  
Dirección de Propiedad

\_\_\_\_\_  
Ciudad, Estado, ZIP

(“Propiedad”).

Mediante la presente certifico que la Propiedad contiene \_\_\_ unidades de alquiler/arrendamiento, de las cuales \_\_\_ actualmente están ocupadas. Estas unidades se encuentran ocupadas conforme a lo siguiente:

*(Completar esta tabla para cada unidad/apartamento ocupado por un inquilino/arrendatario)*

INFORMACION SOBRE INQUILINO/ARRENDATARIO					
No. de Unidad o Apt.	¿La unidad está ocupada acualtmente? Sí / No	Nombre del Inquilino / Arrendatario (Jefe de Familia)	No. Teléfono (en caso de estar disponible)	Si el inquilino tiene un contrato de arrendamiento vigente, ingresar Mes/Año de la expiración del contrato. Si el inquilino es de mes-en-mes, ingresar “N/A”	Alquiler Mensual Actual

**Si usted no entiende esta carta o si requiere una traducción, favor comuníquese con nosotros al (212) 615-8329 para recibir asistencia.**

Por otra parte, la información a mi disposición sobre cualquier inquilino o arrendatario que se fue debido a que la unidad ya no era habitable después de la tormenta es la siguiente:

*(Complete este cuadro **únicamente** para cada unidad/apartamento que estaba ocupada en el momento del Huracán Sandy, pero que fue desocupada debido a que la unidad no era habitable después de la tormenta)*

<b>INQUILINOS/ARRENDATARIOS QUE SE FUERON DEBIDO A LA TORMENTA</b>					
No. de Unidad o Apt.	Nombre(s) de Inquilino/Arrendatario previo (Jefe de Familia)	Dirección de Reenvío (en caso de estar disponible)	No. Teléfono (en caso de estar disponible)	¿Cuándo se fue el inquilino/ arrendatario Mes/Año	Renta mensual cuando la tormenta

**Reconozco y acuerdo que soy responsable por obtener y conservar la información de contacto, incluyendo como mínimo una dirección de reenvío residencial, para todo inquilino/arrendatario actual o futuro que reside en la Propiedad mientras estén pendientes mi solicitud y recepción de beneficios con el programa NYC Build it Back.** Tengo entendido que si no mantengo una dirección de reenvío correcta para todo y cualesquier inquilino/arrendatario que desocupa la Propiedad a partir de la fecha de hoy, es posible que se me considere inelegible para beneficios bajo el programa NYC Build it Back, o que se puedan imponer otras restricciones al programa.

Reconozco que he leído este Acuerdo detenidamente, y represento que plenamente entiendo sus contenidos y que lo he firmado voluntariamente.

**Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.**

Propietario	Firma	Fecha
Nombre en Letra de Molde)		

**Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.**

Propietario Adicional	Firma	Fecha
(Nombre en Letra de Molde)		

**Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.**

Propietario Adicional	Firma	Fecha
(Nombre en Letra de Molde)		

**Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.**

Propietario Adicional (Nombre en Letra de Molde)	Firma	Fecha
--	-------	-------